



SPECIÁLNÍ PŘÍLOHA

Léčebné
a relaxační
procedury 2018

VLOŽENO UVNITŘ



NOVINKA

Bylinky
pěstované
v lázních

STR. 9



LÁZEŇSKÁ POHODA

06

ČERVEN 2018
ROČNÍK XI.

Lázeňská sezona otevřena

PODROBNÁ REPORTÁŽ Z AKCE NA STRANÁCH 4-7.



© Roman Růžička

ZPRÁVY

Ministr
zdravotnictví
navštívil naše lázně

STR. 2

LÁZNĚ

Vše o nově
otevřeném
Guest Relations

STR. 8

GASTRONOMIE

Květnová nabídka
našich lázeňských
provozů

STR. 10-11

VOLNÝ ČAS

Nabídka kulturních
a sportovních akcí
a aktivit v Třeboni

STR. 14-15

VZÁCNÁ NÁVŠTĚVA

Ministr zdravotnictví v lázních

Ministr zdravotnictví v demisi Adam Vojtěch navštívil na začátku května Slatinné lázně Třeboň. Kromě informací z oblasti lázeňství a prohlídky léčebných provozů, ubytovacích kapacit a společných prostor si v Lázních Aurora vyzkoušel peloidokinezioterapii, proceduru s využitím přírodního léčivého zdroje lázní – slatiny. Návštěva byla součástí poslaneckého dne na jihu Čech, kdy kromě třeboňských lázní zavítal do nemocnic v Českých Budějovicích a Jindřichově Hradci. ◀



NAŠI DODAVATELÉ

Pramenitá voda Šumavský pramen

Slatinné lázně Třeboň s.r.o. a společnost Šumavský pramen a.s. spojily své značky a všichni hosté Lázní Aurora a Bertiných lázní tak nyní při příjezdu na svůj pobyt naleznou v pokoji lahev přírodní pramenité vody. Ta má vynikající vlastnosti zásluhou vyvážené skladby minerálů a skvělou osvěžující chuť. Novinka se týká jak klientů samoplátců, tak i klientů, kteří přijíždějí na pobyt v rámci komplexní či příspěvkové lázeňské péče s ubytováním v hlavních budovách obou lázní. ◀



NAŠI HOSTÉ

Během měsíce května jste mezi hosty třeboňských lázní mohli potkat například bývalé úspěšné olympioniky **Gabrielu Soukalovou** (běžkyně na lyžích), **Dagmar Hromádkovou** (běžkyně na lyžích), **Květu Peckovou** (běžkyně na lyžích), **Zdeňka Pecku** (veslař), **Vladimíra Nadrchala** (na snímku, hokejový brankář), dále **Františka Halíře** (saně), světového rekordmana **Ladislava Moce** (chodec na 20 a 50 km) či **Bedřišku Kulhavou** (atletika, běh na 800 m).

Pravidelná odstávka bazénového komplexu

Pravidelná odstávka bazénového komplexu Lázní Aurora pro rok 2018 je plánována v termínu 10.–14. června 2018. Odstávka se netýká provozů sauna a fitnesscentrum. Děkujeme za pochopení.

INVESTICE

Nový mobiliář na kolonádě



Také v průběhu měsíce května pokračovala postupná obnova mobiliáře v Lázních Aurora. Do prostoru prosklené ko-

lonády byla dodána nová křesla a stoly. Design křesel a stolů byl podřízen případným zdravotním omezením klientů lázní. <

Nový povrch příjezdové komunikace

Vkvětnu probíhala oprava hlavní příjezdové komunikace k recepci Lázní Aurora a chodníku od recepcce k wellnesscentru. Zahrno-

vala kompletní odfrézování poškozených ploch s mnoha výtluky, opravy zhlaví kanalizačních šachet a nový asfaltobetonový povrch v celé ploše s výztužnou geomříží. <



🕒 otevřeno

Lázně Aurora

WELLNESSCENTRUM

denně	7.00–22.00 hodin
10.–14. června	odstávka

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–pá	7.30–17.00 hodin
so	8.00–16.30 hodin

RESTAURACE HARMONIE

po–ne	11.00–22.00 hodin
-------	-------------------

ZIMNÍ ZAHRADA

po–pá	8.00–13.30 hodin 17.30–21.00 hodin
so	8.30–13.30 hodin 17.30–20.00 hodin
ne	8.30–13.30 hodin 17.30–21.00 hodin

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

po–pá	7.00–16.00 hodin
so	7.00–11.00 hodin

GUEST RELATIONS

po–pá	8.00–15.30 hodin
-------	------------------

Bertiny lázně

FITNESS

po–so	16.00–22.00 hodin
ne	9.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–so	7.00–15.30 hodin
-------	------------------

BAZÉN PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so	16.00–22.00 hodin
ne	9.00–20.00 hodin

SAUNA PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so	12.00–21.00 hodin
ne	12.00–19.00 hodin

RESTAURACE ADÉLA

po–ne	11.00–22.00 hodin
-------	-------------------

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

ne–čt	15.00–0.30 hodin
pá–so	15.00–2.00 hodin

OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY 2018 PROBĚHLO V DUCHU 135. VÝROČÍ ZALOŽENÍ LÁZNÍ

135. lázeňská sezona v Třeboni byla otevřena

Nádherné letní počasí, pestrý program pro všechny věkové kategorie, soutěže, úžasná atmosféra a tradičně famózní ohňostroj. To vše v sobotu 26. května přilákalo tisíce lidí na letošní slavnostní Otevírání lázeňské sezony v Třeboni. Mezi přítomnými nechyběl Václav Hucek se svojí ženou Marií a dcerou Bertou, aby se podívali, jak se slatiným lázním daří i po 135 letech od jejich založení.

Jako první přišel ke slovu soubor zobcových fléten **Třeboňští pištcí**, kteří měli svůj půlhodinový koncert v altánku u Bertiných lázní.



O hodinu delší vystoupení měly **soubory ZUŠ Třeboň a ZUŠ Ilji Hurníka z Prahy**, které se představily na hlavním pódiu před Láznemi Aurora.



K tradičním aktům při slavnostním Otevírání lázeňské sezony v Třeboni patří i **rozdávání upomínkových balíčků se slatinou**, poženaných biskupem českobudějovické diecéze Mons. Vlastimilem Kročilem.



Mezi významnými hosty letošního slavnostního Otevírání lázeňské sezony byl i předseda Senátu Parlamentu ČR **Milan Štěch**. Ve svém krátkém proslovu v altánu u Bertiných lázní mimo jiné vyzdvihl úspěšnost společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o. a zároveň ocenil činnost současného správce lázní. Poté jej vystřídal divadelní spolek

Campanello, který se svým představením vrátil o 135 let zpět. Václav Hucek s manželkou Marií a dcerou Bertou se setkávají s knížecí rodinou Schwarzenbergů a hovoří o vzniku třeboňských lázní. Následovalo **slavnostní žehnání slatině** pro oba lázeňské domy, které se rovněž neslo v duchu 135. výročí otevření třeboňských lázní.



Po slavnostním ceremoniálu v altánu u Bertiných lázní se **dobový kostýmovaný průvod**, v čele se zakladatelem třeboňských lázní Václavem Huckem, jeho ženou Marií

a dcerou Bertou, vydal napříč městem k Lázním Aurora. Zde, na hlavním pódiu, byla slavnostně zahájena 135. lázeňská sezona v Třeboni.

Na hlavním pódiu u Lázní Aurora, za účasti vedení lázní a města a několika set diváků, biskup českobudějovické diecéze Mons. Vlastimil Kročil opět **požehnal treboňské slatině**, která byla připravena v dalších sedmi koších a následně rozdána přítomným divákům. Ti si domů odnesli na 100 kg požehnaného přírodního léčivého černého „zlata“, které bylo rozděleno do 1000 sáčků s etiketou 135. výročí založení lázní.



Půl hodiny po poledni doslova vtrhla na hlavní pódium energická treboňská taneční skupina **Break the Rules**. Čerství mistři republiky. A že jim titul patří právem, to předváděli v úžasném tempu při svých až neuvěřitelných tanečních či spíše akrobatických kreačích. Tancovat s partnerem? Ne, to je přežitek. Se skateboardem!

Po návalu energie od taneční skupiny Break the Rules zaujal místo na pódiu **Jihočeský operní sbor**, jehož prostřednictvím se diváci přenesli do doby Jaroslava Ježka a Osvobozeného divadla V+W. Zazněly tak legendární písničky v rytmu foxtrotu, blues, waltzu, slowfoxu a řadu z nich si diváci zazpívali spolu se sborem.



Patrola Šlapeto letos slaví 18. narozeniny, ale jak sami členové říkají, doufají, že nikdy nedospějí. Svůj repertoár, který je zaměřen na nejslavnější hospodské písně z přelomu 19. a 20. století a na tzv. „hašlerky“, mají navíc okořeněny různými vtipky či veselými, leckdy i lechtivými historkami.

Letošního ročníku slavnostního Otevírání lázeňské sezony v Třeboni se podle odhadů zúčastnilo **rekordních více než 10 tisíc diváků**. Nejvíce jich podle očekávání přišlo na večerní program (kolem čtyř tisíc), který vyvrcholil velkolepým ohňostrojem, ale prakticky po celý den bylo všude až nebývale plno. K altánu u Bertiných lázní i do lázeňského parku u Lázní Aurora se sešli diváci ze všech koutů republiky a velkou část tvořili i Třeboňští.



Mezi tradiční body Otevírání lázeňské sezony v Třeboni patří **průvodcované prohlídky**. Návštěvníci této slavnostní akce tak mají jedinečnou příležitost prohlédnout si ubytovací, stravovací i léčebné prostory obou lázeňských domů. A zájem byl i letos veliký. V době od 12.00 do 14.00 hodin této možnosti využilo v Lázních Aurora 93, v Bertiných lázních 100 zájemců.



V průběhu celého dne byly připraveny **různé soutěže o zajímavé ceny**, a to jak pro děti, tak i dospělé. V lázeňském parku u Lázní Aurora byl stánek treboňských lázní, kde zájemci dostali všechny potřebné informace. Soutěže pro nejmenší se zúčastnilo 143 dětí. Novinkou letošního Otevírání lázeňské sezony byla křížovka.

Odpovědi na veškeré otázky mohli účastníci soutěže nalézt v nové publikaci 135 let slatinných lázní v Třeboni, která byla zdarma k dispozici u vedlejšího stánku. Tajenkařské soutěže, jejíž heslo bylo Berta Hucková, se zúčastnilo 180 respondentů. Z nich bylo 15 vylosováno a na pódiu obdrželi dárkové tašky.



Zpestřením slavnostního odpoledne bylo vystoupení zahraničního hosta, uměleckého souboru **Anyalai**. Dvoje housle, cimbál, klarinet, basa. Takové bylo složení maďarského hudebního uskupení. Během svého více jak hodinového vystoupení každý z interpretů předváděl, jak mistrně svůj nástroj ovládá. Sólo střídalo sólo a potlesk na otevřené scéně se stal jakousi „houskou na krámě“. Vystoupení si užívali diváci i hudebníci, a to dokonce tak moc, že svůj vyhraněný čas přetáhli o více než 15 minut. Produkce uměleckého souboru Anyalai byla téměř násilím ukončena, protože na pódiu musela začít náročná příprava na hlavní večerní program.

Součástí doprovodného programu byly mimo jiné i dva „**skákací hrady**“ pro děti, které těchto atrakcí využily do sytosti. Rodiče či dospělí pak mohli využít ochutnávky vín společnosti **Rodinné vinařství Jedlička Bořetice**, jejíž vína se podávají i v obou lázeňských domech. Zatěžkávací zkouškou prošel **Vláček Třeboňáček**, který během Otevírání lázeňské sezony v Třeboni vozil všechny pasažéry zadarmo.





Aneta Langerová spolu se svou kapelou znovu dokázala, proč patří na současnou českou hudební scéně k nejpobulárnějším zpěvačkám. Původní hudba, původní texty, které leckdy nutí k zamyšlení, zpracované aranžmá

a zejména osobitý zpěv jí oprávněně zaručují úspěch u posluchačů, a to nejen na svém koncertě při slavnostním Otevírání lázeňské sezony v Třeboni. Za svůj výkon byla právem odměněna dlouhotrvajícími ovacemi.



Předposlední bod celodenního programu patřil kapele **Monkey Business** v čele s Matějem Ruppertem a Terezou Černochovou. To už se kolem pódia nahromadilo přes čtyři tisícovky diváků, kteří očekávali silnou muziku. Dočkali se. Sotva spadla opona, za kterou se kapela připravovala na své show, vyletěl z pódia gejzír energetické hudby. Skvělé hlasy, šikovné prsty tancující po klávesách, výborná světla a silné emoce. Hudební show, na kterou nikdo z přítomných diváků dlouho nezapomene.



Závěrečným bodem Otevírání lázeňské sezony v Třeboni byl opět **slavnostní ohňostroj** pod taktovkou Milana Bauera. Úderem 22. hodiny a 30. minuty se nad Lázněmi Aurora rozsvítila první světlice a od té doby se noční nebe měnilo v kvetoucí zář. Jestliže loni byl ohňostroj úchvatný, letos byl famózní. Jaký bude příště?



Poděkování

Vážená milá Lázeňská pohodo, s žáky ZUŠ Třeboň a ZUŠ Ilji Hurníka jsme v sobotu 26. května vystupovali na osmém ročníku Otevírání lázeňské sezony. Dovolte mi za obě školy poděkovat za krásné a profesionální přijetí a výtečný servis pro účinkující. Obě školy se shodly, že takové milé jednání ze stran pořadatele k účinkujícím žákům škol je bohužel výjimečné...

S úctou se klaní MgA. Matouš K. Řeřicha, ředitel ZUŠ Třeboň

NOVÉ PRACOVÍŠTĚ GUEST RELATIONS V HALE LÁZNÍ AURORA

Nejčastější otázky v novém Guest Relations

Guest Relations – tak se dnes nazývá pracoviště v každém hotelu či lázních, kde pracovníci jsou více či méně partnery klientů po stránce nápomocnosti v řešení požadavků, přání, vyřizování rezervací na různé kulturní akce a pomoc při zajištění kvalitního a plnohodnotného pobytu v lázních.

Přání a požadavky hostů v Guest Relations Lázní Aurora se snaží uspokojit Jitka Škrnová a Barbora Smržová, kterých jsme se zeptali, s jakými otázkami se na ně hosté Lázní Aurora nejčastěji obracejí.

Kde se v Třeboni nachází autobusové a vlakové nádraží a kde mohu koupit jízdenku na autobus či vlak?

V Třeboni jsou dvě vlakové zastávky. Hlavní zastávka se nachází na severním okraji Třeboně, od Lázní Aurora je vzdálena cca 2,3 km. Z druhé zastávky, s názvem Třeboň-lázně, se snadno dostanete přes historické centrum města, vzdálenost od Lázní Aurora je přibližně 2,6 km. Autobusové nádraží je od Lázní Aurora vzdálené 1,6 km. Pokud cestujete s objemnějšími zavazadly, doporučujeme využít pro cestu z/na nádraží taxi.

Jízdenku na autobus je možné zakoupit přímo v autobuse u řidiče. Ale pokud se jedná o dálkové spoje, např. Brno, Praha, doporučujeme zakoupit jízdenku s místenkou předem na autobusovém nádraží ve všední dny od 7.00 do 11.00 hodin. Jízdenku na vlak je možné zakoupit pouze na vlakovém nádraží nebo přímo ve vlaku. Konkrétní spoje autobusů či vlaků vám rádi sdělíme v Guest Relations.

Dostaneme se od Lázní Aurora autobusem do centra?

Po Třeboni je možné se pohodlně dopravovat autobusovými linkami, které projíždějí městem. Konkrétně spoj od Lázní Aurora do ulice Husova (u kostela) jezdí každý všední den v 10.31 a ve 14.00 hodin. V letních měsících pak lze využívat i vláček Třeboňáček.

Mohu zajet autem do centra? Kde začíná pěší zóna?

V historickém centru města je vyznačena pěší zóna, ve které jsou parkovací místa vyhrazena pro držitele parkovacích karet – rezidenty.



Pracovnice Guest Relations
Jitka Škrnová (vlevo)
a Barbora Smržová.

V blízkosti historického centra je k dispozici pouze omezený počet placených parkovacích stání na místních komunikacích, např. parkoviště za Jindřichohradeckou branou.

Kde se nachází panoramatický výťah a kdy ho můžeme využít?

Panoramatický výťah se nachází na jižní straně ubytovacího pavilonu A Lázní Aurora. Jeho kapacita činí 15 osob. Samotná vyhlídková terasa je v 9. patře budovy a jedná se o nejvyšší dostupný bod v Třeboni. Z bezpečnostních důvodů se panoramatický výťah v době od 22.00 do 7.00 hodin zamyká a nikdo, kromě ubytovaných hostů s čipovými hodinkami, se jím nesveze.

Jaká je aktuální kulturní nabídka v lázních a v Třeboni?

Aktuální kulturně-společenský program včetně programu kina vychází v příloze naší Lázeňské pohody. Přehled akcí dále naleznete na našich vývěsních plochách za hlavní recepcí a na našich webových stránkách www.aurore.cz v sekci Volný čas. Veškeré informace o aktuálním dění vám poskytneme na Guest Relations, případně v městském TIC na Masarykově náměstí.

Mohu si v lázeňském areálu zakoupit vstupenky na kulturní akce včetně kina?

Vstupenky na akce pořádané v lázních, do kina či na vybrané akce města nebo do divadla si můžete zakoupit u nás v Guest Relations, v Bertiných lázních pak na hlavní recepci.

Je možnost si u vás zapůjčit kulečnickové příslušenství?

Ano, za poplatek 1 Kč/min + 5 minut na přesun zdarma.

Lze si u vás zamluvit bowlingové dráhy?

Bowling v Auroře lze zamluvit na stránkách: <https://www.aurore.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu> nebo přímo v Bowling Baru, nebo si také můžete rezervovat bowling v Pizza restaurantu Top-Spin u Bertiných lázní na čísle: 384 754 400. Cena v obou případech činí 180 Kč/hod. (Pozn. red.: Bowling Bar od 1. 6. do 31. 8. 2018 uzavřen).

Jak mohu získat vaši věrnostní kartičku Sphere?

Nárok na vystavení karty a s ní spojené výhody získává klient při zakoupení pobytů v délce trvání nejméně 12 nocí společně se stravováním a čerpáním procedur v obou našich lázeňských domech.

Lze se zde přihlásit na prohlídku pivovaru?

Ano, ale pouze na pátek od 15.00 hodin, kdy je zdarma zařízena doprava ve 14.30 od Lázní Aurora. Cesta zpět je individuální. Zákazníci, kteří se na pokladně prokáží lázeňskou průkazkou, získají zvýhodněný vstup s ochutnávkou piva za 120 Kč. <

OTEVÍRACÍ DOBA V GUEST RELATIONS:

pondělí až pátek

8.00–15.30 hod.

NOVINKA LÁZNÍ

Bylinky z naší zahrady

TADEÁŠ KLUS



Nejen květiny, které jsou umísťovány v celém areálu Lázní Aurora a dotvářejí tak příjemnou a klidnou atmosféru, se pěstují v našich přilehlých zahradách a sklenících. Pavla Ambrožová a Alexandra Kubalová (zahradnice a aranžérky) se také starají o záhony tymiánu, máty, pažitky, levandule, oregana a mnoho dalších, které pak naši kuchaři používají k přípravě jídel. Bylinky dotvářejí i chuť a vzhled některých nápojů, které můžete ochutnat v naší restauraci Harmonie. <



AskNow

Vaše názory:

Vážený čtenáři, jako každý měsíc je zde rubrika s informacemi z elektronického systému AskNow. Tento elektronický systém nemá za úkol sbírat jen pochvaly, ale má nám umožnit komunikaci s klientem/hostem i proto, že stěžovat si nebo připomínkovat něco nemusí být každému z nás úplně příjemné. I z tohoto důvodu existuje systém AskNow. A právě v tomto čísle přinášíme takováto zjištění. Rád bych Tě, milý čtenáři, upozornil na fakt, že když se v textu někde objeví značka „xx“, nejedná se o chybu tisku, ale díky zpřísnění předpisů o ochraně osobních údajů úmyslně zamlžují různé identifikační znaky, aby náš klient zůstal v anonymitě.

**Josef Provázek,
obchodní ředitel**

Klientka, paní Zoja K., která absolvovala pobyt v Bertiných lázních: „*Nic nás nezklamalo. Těšíme se na pobyt po plánované rekonstrukci. Děkuje. Jen nám tu chybějí panely o historii Berty, které jsou podobné v Auroře.*“

Vážená paní Zojo, moc děkujeme za pochvalu a opravdu dobrý nápad, který se nám jistě povede zakomponovat při přestavbě Bertiných lázní. Jsme nyní ve fázi dolaďování plánu a designu ubytovací části, kde panely z naší 135leté historie budou dobrým a vkusným doplňkem.

Klienti Marie a Milan K. absolvovali pobyt v lázeňském domě Lázně Aurora v měsíci květnu:

„*Chtěli bychom především vyzdvihnout laskavé a vstřícné vystupování veškerého personálu, velmi si vážíme i vzorné organizovanosti a čistoty. Děkuje srdečně za příjemný pobyt. Velká pochvala kuchařům i obsluhujícímu personálu. S jídlem jsme maximálně spokojeni. Jediný návrh na zlepšení: mohly by být ke stálé dispozici lžičky vedle automatů na kávu. Překvapila nás restaurace s denním výběrem menu a přijatelnými cenami. Líbil se nám i bar a restaurace s příjemným posezením, výběrem jídel i pití a s příjemnou obsluhou. Velice pěkné je uspořádání celého bazénového komplexu, opět musíme pochválit laskavý přístup všech zaměstnanců. Velice nás potěšila okolní zeleň a její údržba, nádherně vysazené květinové mísy.*“

Vážení manželé K., děkujeme za slova zanechaná v dotazníkovém systému AskNow. K připomínce ohledně kávových lžiček jen poznamenám, že ty leží vždy v rámci prostření na stole, protože je to přijatelnější, než kdyby byly lžičky přímo u kávovaru.

Paní Iva R. nám zanechala také velice pěkné hodnocení:

„*Byla jsem zde se sestrou již podruhé, i když nám VZP zamítla úhradu, měla jsem alespoň procedury hrazeny. Moc tímto chci poděkovat celému personálu i sestřičkám za profesionální přístup (ochota, úsměv), na recepci, jsou všichni moc hodní, ochotní. Máte tu krásné prostředí, okolo lázní je čisto a moc ráda jsem se přijela k vám do lázní podívat. Na pokojích je udržována čistota, pokojské jsou moc hodné. Všem vám přeji hodně štěstí a všem zaměstnancům moc děkuji.*“

GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

Restaurace Adéla

Špičková restaurace nejen pro gurmety, WI-FI pokrytí.

Sleva pro držitele

Sphere



Otevírací doba

pondělí–neděle 11.00–22.00 hodin

Taneční večírky

Každé pondělí a středu od 19.00 hodin

Restaurace Adéla

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 436

sileny@laznetrebon.cz

www.adelatrebon.cz

Červnová nabídka

PŘEDKRM:

Cuketové závitky s rajčaty a mozzarelou

HLAVNÍ CHOD:

Svíčkové medailonky s rukolovým salátkem a pečeným bramborem

DEZERT:

Tvarohový pohár s ovocem



Terasa Bar



Navštivte Terasa Bar v Bertiných lázních a dejte si detoxikační zdravé smoothie.

VYZKOUŠEJTE NĚKTERÝ Z NÁPOJŮ:

- Imunita
- Síla energie
- Smyslné pokušení

OTEVŘENO:

Denně

8.00–15.00 hodin

Pizza restaurant Top-Spin

Skvělý prostor pro vaši zábavu s jedinečnou atmosférou a zázemím.

Sleva pro držitele

Sphere



Otevírací doba v červnu

ne–čt 15.00–00.30 hodin

pá–so 15.00–02.00 hodin

Červnová nabídka

- 200 g Fresh salát s kozím sýrem a rozpečenou bagetou
- Pizza con Parmigiano
- 150 g Kuřecí filírovaný steak s pažitkovou omáčkou, tagliatelle



Dále nabízíme

- Ledová káva se zmrzlinou a šlehačkou
- Domácí malinová limonáda (nealko nápoj)
- Domácí limetová limonáda (nealko nápoj)
- Cinzano Limet (míchaný alkoholický nápoj)
- Cinzano Orange (míchaný alkoholický nápoj)

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Pizza restaurant TOP-SPIN

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 400

sileny@laznetrebon.cz

www.topspintrebon.cz



GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

Restaurace Harmonie



Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Celková kapacita 100 míst, WI-FI pokrytí. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.

Červnová nabídka

- 0,5l malinový světlý ležák 12° 35 Kč
- 0,3l malinový světlý ležák 12° 24 Kč

Od 4. do 17. června

- Gyros v pita chlebu se zeleninou a hranolky s limetkovým dipem 189 Kč

Od 18. do 24. června

- jahody se šlehačkou 75 Kč
- jahodový dort 35 Kč

Taneční večírky

Každé úterý a čtvrtek
od 19.00 do 22.00 hodin



Salonky Harmonie

V salonku Harmonie zajišťujeme pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

Denní bar Zimní zahrada

OTEVŘENO

pondělí až pátek	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod.
sobota	8.00–13.30 a 17.30–20.00 hod.
neděle	8.30–13.30 a 17.30–21.00 hod.

MIMOŘÁDNÁ NABÍDKA NA ČERVEN

- Aperol Spritz – lehký míchaný nápoj 79 Kč

OD 18. DO 24. ČERVNA

- jahodový dort 35 Kč

TOČÍME:

- Třeboňský Regent 12°



Bowling Bar

Bowling Bar bude od
1. června do 31. srpna
uzavřen.

Doporučujeme bowlingové
dráhy v Pizza restaurantu
Top-Spin v Bertiných
lázních.

VEŘEJNÝ PROSTOR

Stavební úpravy u pomníku

Prostor před jednou z třeboňských škol – ZŠ Sokolská – se dočkal výrazné úpravy. Na základě nevyhovujícího stavu a připomínek veřejnosti i školy zadalo město Třeboň projekt opravy chodníků a plochy před školou. Změni-

la se struktura zeleně, přístupových cest a okolí Památníku obětem zla. Investice přinesla i nové veřejné osvětlení a mobiliář. Po úpravách vynikla v uličním parteru vedoucím do historického centra města i samotná budova školy. <



SPONZORING

Křest osmiveslice

Bezmála devadesátiletou historií má za sebou třeboňský oddíl veslování. Mimo jiné vychoval řadu medailistů z evropských i světových šampionátů a také držitelů olympijských medailí. Na veslařských závodech klub pravidelně obsazuje téměř všechny kategorie od mladšího žactva až po dospělé a veteránské závodníky. V letošním roce do-

stal dar od města Třeboně v podobě nové osmiveslice. Nová osma byla pokřtěna u Bertiných lázní a slavnostního aktu se ujal Jan Jindra, reprezentant Československa ve veslování, držitel zlaté medaile z OH v Helsinkách v roce 1952 a bronzové z olympiády v Římě v roce 1960. Loď bude sloužit pro tréninkovou i závodní činnost od mládeže po seniorské kategorie. <



REKONSTRUKCE

Nádvoří v novém

V prvních jarních měsících roku město Třeboň rekonstruovalo průchod a nádvoří u Divadla J. K. Tyla. Nová je dlažba, fasády i mobiliář. Na samotném nádvoří byla provedena obnova zeleně. Vzrostlou lípu nahradily záhony s letničkami a trvalkami a vysazen byl javor sedý. V průjezdu a na nádvoří divadla bylo částečně vyměněno a doplněno osvětlení. Nad vstup do veřejných WC přibyl kovový paraván se skleněným zastřešením. Obnoveny byly také dva zděné výklenky v průchodu. Objekty, které zde byly umístěny, se vrátily po restaurátorském zásahu. Jedním



z nich je unikátní kamenný korec a věrtel z roku 1556. Korec sloužil k odměřování množství obilí a je jednou z mála takto dochovaných památek. Druhým artefaktem je váha se závažími z kamene, která se používala už v první polovině 19. století. Díky nově instalovaným bezpečnostním sklům si tyto památky mohou kolemjdoucí dobře prohlédnout. <

NOVÁ SOCHA

Třeboňská madona

Třeboň má novou madonu. Socha Madona s dítětkem zdobí niku Svinenské brány směrem do Trocnovského náměstí. Prostor byl doposud prázdný. Na druhé straně brány je v nice socha sv. Floriana. Autorkou madony, jejíž zhotovení financovalo město Třeboň, je Josefína Jonášová. Před umístěním do niky byla madona posvěcena v kostele Panny Marie Královny a svatého Jiljí. Josefína Jonášová je původem z Prahy, ale část dětství a dospívání strávila v Třeboni. Je mimo jiné absolventkou AVU v Praze, Vysoké školy uměleckoprůmyslové v Praze či École supérieure d'art d'Aix-en-Provence, Francie. Svou tvorbu prezentovala na bezmála dvaceti výstavách v České republice, Velké Británii a Francii. Její práce ve veřejném prostoru je možné vidět



například v Praze – podchod stanice metra Ládví – ve Vodňanech je umístěna dřevěná skulptura Omega3kapr v rámci naučné stezky Voda je věda. Kamenná skulptura Romulus a Rébus zdobí areál Rehabilitační nemocnice v Berouně. Dvě sochy Josefíny Jonášové putovaly do Tchajpeje. Sakrální tematiku si Josefína vyzkoušela v okolí Třeboně při realizaci deskových maleb do Božích muk mezi rybníky Svět a Opatovický. <

POZVÁNKY NA AKCE

Zažijte Třeboň jinak!

Vsobotu 23. června vám sousedé a lidé spjatí s Třeboní naservírují to, co umějí nejlépe a co je těší. Březanova ulice, její přílehlé dvorečky a nově i zámekový areál ožijí v čase od 10.00 do 18.00 hodin hudbou, tancem, uměním, divadlem, četbou, hrou, tvorbou, sportem, vědou i historií, atd. Oslavíme také výročí 145 let od založení SDH Třeboň a 85 let od založení obce baráčníků. Ve večerních hodinách se přesuneme na parkán u katov-

ny, kde akci završíme Svatojánskou slavností. Program celého dne je zcela zdarma. Na oslavu Svatojánské noci však mohou pouze víly, strašidla a jiné mas-kované bytosti. <



Více informací na: www.facebook.com/zazittrebonjinak

Cykloorientační závod

Zveme vás na druhý ročník Cykloorientačního závodu, který se uskuteční v sobotu 30. června na Pergole u sv. Víta v Třeboní. Program začne v 9.00 hodin prezentací závodníků. Jedná se o závod na kolech, kdy závodníci po startu obdrží při prezentaci mapu

a záleží pouze na nich, jakou si zvolí trasu, kterou objedou po jednotlivých kontrolních bodech v terénu. Závodníci jezdí pouze po cestách, které jsou vyznačeny v mapě (speciální mapa dle klíče pro závody MTBO - orientační závod na horských kolech). Pokud si chce závodník zkrátit cestu přes les, tak musí kolo nést. Jedná se o terénní cyklistický sport, který je určený pro všechny věkové kategorie. <

Veškeré informace na: www.mesto-trebon.cz/mtbo



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Lázeňský park

Obnova květnatých luk v lázeňském parku Aurory již přináší své ovoce ve formě fascinujících zážitků. V měsíci květnu jím byl pohled na tisíce kvetoucích kopretin. V klidu rozjímat a užívat si pohodu lázeňského parku můžeme



na dvou nových lavičkách, které Lázně Aurora umístily do zážitkových míst. <

POZVÁNKA DO DIVADLA

Richard III.

William Shakespeare

Divadelní spolek Kašpar Praha



Koně, koně, království za koně! Vzestup a pád krvavého krále... Toto legendární

představení můžete vidět pouze ve třech sériích do roka. V rámci té červnové zavítá Richard III. letos i na velké nádvoří Státního zámku Třeboň. Nádvoří zámku bude zpřístupněno již v 18.30 hodin, pódium bude zastřešeno.

16. června / 20.30 hodin v předplatném

Velké nádvoří Státního zámku Třeboň

Režie: Jakub Špalek

V hlavní roli: Jan Potměšil

TŘEBOŇ

28. 6. - 2. 7. 2018



- 28.6.2018 v 17:00 - Vernisáž výstavy 26 let Okolo Třeboně - tento-kráte zaostřeno na Divadlo Jára Cimrmana (Dům Štěpánka Netolického) Výstava potrvá do 5.8.2018.
- 28.6.2018 v 19:00 - Divadlo Jára Cimrmana - Dlouhý, široký a krátkozraký
- 29.6.2018 v 19:00 - Ondřej Havelka and his Melody Makers, předkapela Rendez-fou
- 30.6.2018 v 11:00 - Houpací kůň - koncert finalistů
- 30.6.2018 v 19:00 - Isara, 20:00 Hana a Petr Ulrychovi, 21:30 Žalman
- 1.7.2018 ve 20:00 - Dušan Vančura a Antikvartet
- 2.7.2018 ve 20:00 - Roman Dragoun - sólový koncert

www.ticketlive.cz
www.ticketportal.cz

Vstupenky na
www.okolotrebone.cz

Chcete dostávat nejčerstvější informace o našich akcích, zúčastnit se soutěží, získat zákulisní informace o afterparty nebo prostě jen vědět, kdy už to konečně začne? Stačí si stáhnout do své peněženky v mobilu anonymní kartu fanouška a budete vědět vždy vše jako první. Namiřte foták na QR kód...A je to.



TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Nabídka kina Světozor

KAREL FICAL

Každé pondělí filmy se slevou

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.

4. ČERVNA

Planeta Česko

11. ČERVNA

Pepa

18. ČERVNA

Hastrman

25. ČERVNA

Tátova volha

Ohlédnutí

V květnu se konal v Třeboni festival animované tvorby Anifilm, který navštívil rekordní počet diváků. Promítalo se po celé Třeboni a letos poprvé s profesionální technikou DCP i v našem druhém sále kina Světozor v Lázních Aurora. To však bylo festivalové promítání. Naše první promítání v Lázních Aurora se konalo 12. května a pro diváky jsme si jako dárek připravili nejnavštěvovanější film kina Světozor v loňském roce – „Po strništi bos“. Film navštívilo rekordních 180 diváků, čímž náš nový sál prošel zatěžkávací zkouškou a je plně připraven.

Tím ale nechceme připravit náš hlavní sál Světozor o diváky. Opak

je pravdou. V premiérových týdnech kapacita hlavního sálu v některých případech nestačí a sál v Lázních Aurora nám tak vypomůže a přiblíží divákům nejen nové filmy. Reprízy úspěšných filmů určitě zpříjemní pobyt lázeňským hostům, přičemž kino v Lázních Aurora je přístupné i široké veřejnosti.

Premiéry

JURSKÝ SVĚT: ZÁNİK ŘÍŠE

Před čtyřmi lety nás dinosauri porazili. Alespoň na Isla Nubar, exotickém ostrově, kde prosperoval unikátní zábavní park Jurský svět, než se jeho exponátům podařilo utéct z klecí. Ve finále jednoho z nejúspěšnějších filmů všech dob opustili ostrov poslední lidé a nechali jej napospas prehistorickým tvorům. Jenže teď se za nimi musí vrátit. Proč? Proto-



že na ostrově se probudila tamní sopka a dinosaurům už podruhé v dějinách hrozí vyhubení. Claire (Bryce Dallas Howard) se z upjaté manažerky parku proměnila v aktivistku, která je chce za každou cenu zachránit. A Owena (Chris Pratt) na ostrov žene touha najít a spasit Blue, inteligentního ještěra, jehož dokázal vychovat a částečně vycvičit a po němž se po zániku parku slehla zem. Na Isla Nubar jim však nehrozí jenom sežráním, zašlápnutí či spálení tekoucí lávou.

BACKSTAGE

Dynamická lovestory plná tance a hudby. Život Mary a Buddyho se točí kolem jejich lásky, mají hlavně sami sebe navzájem a žijí romanticky v odstaveném přívěsu. Navíc je spojuje vášně k tanci. Ve svém městě skoro na konci světa dali do kupy taneční skupinu, streetdance jim všem přináší přátelství, volnost. Všichni sní o tom, že jednoho dne budou nejen zamilovaní, ale i slavní a bohatí. A dveře velkého světa i nablýskaného showbusinessu se jednoho dne opravdu pootevrou. Během tanečního battlu jim totiž uznávaný producent nabídne účast na castingu pro velkou televizní taneční soutěž. Zákulisí takové show má ale svoje tvrdé zákony, pro charakter každého z nich a pro přátelství bude sláva znamenat velkou zkoušku. <



Červnový program v kinosále Lázní Aurora

2. ČERVNA, sobota, 19.30 hodin
Hastrman, thriller

4. ČERVNA, pondělí, 19.30 hodin
Pepa, komedie

9. ČERVNA, sobota, 19.30 hodin
Věčně tvá nevěrná, drama

18. ČERVNA, pondělí, 19.30 hodin
Tátova volha, komedie

23. ČERVNA, sobota, 19.30 hodin
Dvě nevěsty a jedna svatba, romantický

30. ČERVNA, sobota, 19.30 hodin
Zoufalé ženy dělají zoufalé věci, komedie

Kino Světozor
Masarykovo nám. 1
Třeboň

www.kinotrebon.cz

Sleva pro držitele

Sphere



Navštivte kinokavárnu

PROVOZ KINOKAVÁRNY

po-ne: 12.30–22.00 hod.

AKCE KAVÁRNY V ČERVNU S balíčkem do kina

- Coca-Cola 0,5l + popcorn za 100 Kč
- Coca-Cola 0,5l + nachos za 100 Kč

NABÍZÍME:

- kávu
- prodej zákusků
- alko i nealko nápoje
- míchané nápoje
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

BELGICKÁ HORKÁ ČOKOLÁDA

CHOC-O-LAIT je perfektní výtvar pro každého, kdo miluje skutečnou horkou čokoládu. Stačí rozmíchat v hrnku horkého mléka a sami si uděláte tu nejlépejší horkou čokoládu dle vlastního výběru.

NACHOS:

V naší kinokavárně můžete vedle jiných pochutin ochutnat i kukuřičnou tortillu Nachos se sýrovou či rajčatovou salsou.

LÁZNĚ AURORA

Červen ve Společenském sále Lázní Aurora



6. ČERVNA / ST / 19.30 hodin / vstupné 150 Kč
 Irena Budweiserová a Jakub Racek

8. ČERVNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 80 Kč
 Zahajovací koncert folklorního festivalu
 U Zlaté stoky – Javor, cimbálová muzika Veltlínek
 a Old Stars Břeclav

9. ČERVNA / SO / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
 Věčně tvá nevěrná (drama)

11. ČERVNA / PO / 19.30 hodin / vstupné 190 Kč
 Jitka Zelenková za doprovodu Lva Rybalkina
 (piano) a Františka Raby (kontrabas)

**14. ČERVNA / ČT / 19.00 hodin / vstupné
 dobrovolné**
 Žáci Základní umělecké školy Třeboň

18. ČERVNA / PO / 19.30 hodin / vstupné 110 Kč
 Tátova volha (komedie)

19. ČERVNA / ÚT / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
 Třeboňský lázeňský symfonický orchestr

20. ČERVNA / ST / 19.30 hodin / vstupné volné
 Pěvecký smíšený sbor Pěslav Ozvěna

23. ČERVNA / SO / 19.30 hodin / vstupné 110 Kč
 Dvě nevěsty a jedna svatba (romantický)

25. ČERVNA / PO / 19.30 hodin / vstupné 80 Kč
 Honza Jareš, české i světové skladby, klavír/zpěv

29. ČERVNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
 Koncert sopranistek – Eliška Dvořáková, Zuzana
 Zaimlová a klavíristka Ivana Sedlecká

30. ČERVNA / SO / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
 Zoufalé ženy dělají zoufalé věci (komedie)

Bližší informace k akcím a vstupenky obdržíte na Guest Relations Lázní Aurora a na recepci Bertiných lázní.

CYKLISTIKA

Úschovna a půjčovna
jízdních kol

Úschovna jízdních kol se nachází v areálu Lázní Aurora v prostorách u budovy ředitelství, poblíž parkoviště u wellnesscentra. Podrobné informace získáte v Guest Relations lázní nebo na hlavní recepci Lázní Aurora.

Úschovna kol je určena pouze pro ubytované klienty lázní. <



OTEVÍRACÍ DOBA
 pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

POLEDNÍ PŘESTÁVKA:
 pondělí–neděle: 12.00–12.30 hodin

Úschovna kol
 cena za 1 den 25 Kč



Půjčovna kol

Pro rok 2018 je naším partnerem půjčovna kol Třeboň Centrum, Novohradská 225, 379 01 Třeboň. Více informací na našich webových stránkách www.trebon-centrum.cz



Třeboň Centrum
 sportovní půjčovna
 obchod & servis

tiráž

LÁZEŇSKÁ
POHODA
 06/2018

VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.
 Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II
 IČ: 251 79 896

pohoda@laznetrebon.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

PhDr. Milan Kramárik, Josef Provázek,
 Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman
 Růžička, Jan Plch, Tadeáš Klus, Pavlína
 Švarcová, Mgr. Iveta Pumprová, Mgr. Jitka
 Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 8000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
 Rudolfovska 617,
 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační
 materiál.

Toto číslo vyšlo 6. 6. 2018.
 MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho
 měsíčníku e-mailem, pište na adresu:
infocentrum@aurora.cz.

Třeboňský Divadelní Festival 2018

čtvrtek 21. června 2018 od 19.30 hodin

Bez předsudků

(Divadlo J. K. Tyla)

Divadlo Kalich

Komedie předně o kamarádství, o tajemstvích, o zvědavosti a hlavně - o nás, jejich divácích.

Stáváme se svědky vtipného, vybrušeného, velmi trefného a místy i dojemného slovního souboje obou postav.

Hrají: Jana Paulová, Pavel Zedníček

pondělí 2. července 2018 od 17.30 hodin

Tři prasátka

(Malé nádvoří Státního zámku Třeboň)*

Pražské poetické divadlo Pruhované panenky

Klasická pohádka o malých prasátkách a zlém vlkovi.

Je určena především malým dětem, kterým se snaží vstřípit

základní hodnoty, jimiž je poctivá práce a soudržnost.

Hrají: Lenka Chaloupka Hušková, Monika Šiška Krejčí

úterý 3. července 2018 od 20.30 hodin

Milostné šachy

(Malé nádvoří Státního zámku Třeboň)*

Kulturní společnost Alta

Přijďte se podívat na bláznivou komedii o dvou manželských párech, velkém plánu a jak to všechno nakonec dopadlo.

Hrají: Petr Burzal, Stanislav Janů, Jana Fikotová, Víta Macháček, Kateřina Fremlová, Jiří Strejček, Režie: Gerhard Vocilka

čtvrtek 26. července 2018 od 17.30 hodin

Popelka

(Malé nádvoří Státního zámku Třeboň)*

Studio dell'arte

Představení klasické lidové pohádky vychází z tradice rodinného divadla a z naší dávné potřeby a snahy o autentický divadelní zážitek. Pohádky studia dell'arte jsou založeny také na prvích improvizace, především pak na přímé spolupráci s dětmi.

Hrají: Stanislava Kočvarová, Sylva Malinková

středa 1. srpna 2018 od 19.30 hodin

Vzhůru do divočiny

(Divadlo J. K. Tyla)

Studio DVA

Příběh manželů Alice a Jindřicha, které jste si oblíbili

v komedii Šex pro pokročilé, pokračuje.

Do stereotypu dojemně směšného a zmateného páru

se jako vichřice vmísí nečekaná návštěva.

Hrají: Jana Krausová, Karel Roden, Kristýna Nováková

úterý 21. srpna 2018 od 20.30 hodin

Sto dukátů aneb šlechtická láska

(Malé nádvoří Státního zámku Třeboň)*

Kulturní společnost Alta

Lichtivá komedie o milostném příběhu Adama Schwarzenberga a Eleonory Amálie Lobkowitz.

Hrají: Jiří Strejček, Jana Fikotová, Víta Macháček,

Martin Bárta, Miroslav Čeněk, Veronika Bednářová,

Petr Burzal, Kateřina Fremlová, Přemysl Stibor,

Karolína Hronková, Stanislav Janů, Režie: Gerhard Vocilka

pondělí 10. září 2018 od 19.30 hodin

4 sestry

(Divadlo J. K. Tyla)

Studio DVA

4 sestry jsou punkovou crazy komedií o tom, že i když si pořádně

lezete na nervy, je zábavnější prožít život s rodinou než bez ní.

Hrají: Ivana Chýlková, Anna Šišková, Jana Stryková,

Berenika Kohoutová, Roman Štabrňák; ze záznamu Kryštof Hádek,

Michal Slaný

* (v případě nepříznivého počasí se odehrává ve Schwarzenberském sálu)

Aktuální informace a předprodej
na **www.tdf.cz**

Tip
sezony
2018

Léto s Bertou

NABÍDKA PLATÍ OD 1. ČERVNA DO 31. SRPNA 2018

Sleva pro držitele

Sphere



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj v penzionu 10 314 Kč

Dvoulůžkový pokoj v penzionu 8 274 Kč

☎ 384 754 555

✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere



Bertiny lázně

Užijte si slunečné léto
v Bertiných lázních...

Cena za 7denní léčebně-rekondiční
pobyt zahrnuje:

6x ubytování v penzionu dle vybrané
kategorie s polopenzí

1x slatinná koupel, ruční masáž
částečná, lázeň v řasách Třeboňská
Chlorella, masáž vonnými oleji Berta,
koupel s minerální solí z Mrtvého
moře, mechanická masáž Hydrojet,
peloidokinezioterapie

➤ prohlídka pivovaru Regent
s ochutnávkou

➤ volný vstup do bazénu
s whirlpoolem, sauny a parní kabiny

➤ lázeňská taxa

povinná vstupní lékařská konzultace